



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 05/L-049 PËR
ADMINISTRIMIN E PASURISË SË SEKUESTRUAR DHE TË KONFISKUAR¹**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 05/L-049 ON ADMINISTRATION
OF SEQUESTERED AND CONFISCATED PROPERTY²**

**NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 05/L-049 O UPRAVLJANJU
ZAPLENJENOM I KONFISKOVANOM IMOVINOM³**

¹ Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr. 05/L-049 për Administrimin e Pasurisë së Sekuestruar dhe të Konfiskuar, është miratuar në mbledhjen e 31-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin nr. 05/31, të datës 25.08.2021.

² Draft Law on mending and supplementing Law No. 05/L-049 on Administration of Sequestered and Confiscated Property, was approved on the 31th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 05/31, dated 25.08.2021.

³ Nacrt zakona o Izmenama i Dopunama Zakona Br. 05/L-049 o Upravljanju Zaplenjenom i Konfiskovanom Imovinom, svojen je na 31 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 05/31, datum 25.08.2021.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT Nr. 05/L-049 PËR ADMINISTRIMIN E PASURISË SË SEKUESTRUAR DHE TË KONFISKUAR</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 05/L-049 për Administrimin e Pasurisë së Sekuestruar dhe të Konfiskuar (GZ/Nr. 12/14 prill 2016, Prishtinë).</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 4 (paragrafi 1, nën-paragrafi 1.10) i Ligjit bazik, pas fjalës “mundëson”, shtohet fjalia: “dhënien me qira ose”.</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approvs:</p> <p>THE LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 05/L-049 ON ADMINISTRATION OF SEQUESTERED AND CONFISCATED PROPERTY</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this law is to amend and supplement Law no. 05/L-049 on Administration of sequestered and confiscated property (OG/ No. 12/14 April 2016, Prishtina).</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 4 (paragraph 1, sub-paragraph 1.10) of the Basic Law, after the word “enables” the sentence is added: “renting or”.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON O DOPUNI I IZMENI ZAKONA BR. 05/L-049 O UPRAVLJANJU ZAPLENJENOM I KONFISKOVANOM IMOVINOM</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna zakona br. 05/L-049 o upravljanju zaplenjenom i konfiskovanom imovinom (Službeni list / br. 12/14. April 2016. godine, Priština).</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 4. (stav 1. podstav 1.10) Osnovnog zakona, iza reči “omogućava” dodaje se rečenica: “iznajmljivanje ili”.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Neni 18 i Ligjit bazik, pas paragrafit 3, shtohet paragraf i ri 3a, me tekstin si në vijim:</p> <p>“Agjencia mund t’i jap me qira pasuritë e paluajtshme të sekuestruara sipas vendimit të gjykatës.”</p>	<p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>Article 18 of the Basic Law, after paragraph 3a, new paragraph is added 3a, with the following text:</p> <p>“The Agency can rent out the sequestered immovable property according to court decision.”</p>	<p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Član 18 Osnovnog Zakona, posle stava 3, dodaje se novi stav 3a, sa sledećim tekstem:</p> <p>“Agencija može izdati zaplenjenu nepokrenost po odluci suda.”</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Neni 19 (paragrafi 4) i Ligjit bazik, riformulohet si në vijim:</p> <p>“Agjencia mund të bëjë shitjen e sendeve, dhënien me qira ose dorëzimin e tyre për shfrytëzim nga Qeveria”</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>Article 19 (paragraph 4) of the Basic Law is reworded as follows:</p> <p>“ The Agency may sell the items, rent them out or hand them over for use by the Government ”</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>Član 19 (stav 4) Osnovnog Zakona preformulisan je na sledeći način:</p> <p>"Agencija može prodati predmete, izjামiti ih ili predati na upotrebu Vladi "</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Neni 26 (paragrafi 2) i Ligjit bazik, ndryshohet dhe plotësohet ashtu që pas fjalës “sekuestruar”, shtohet fjalia: “dhe të hyrat që rrjedhin nga qiraja”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>Article 26 (paragraph 2) of the Basic Law is amended and supplemented so that after the word “sequestered”, the sentence “and income accruing from rent” is added.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>Član 26. (stav 2.) Osnovnog zakona izmenjuje i dopunjuje se tako da se posle reči „zaplenjena“ dodaje se rečenica: „i prihodi koji potiču od zakupa“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p>Titulli i Kapitullit të VII të Ligjit bazik, plotësohet dhe ndryshohet si në vijim:</p>	<p style="text-align: center;">Article 6</p> <p>The title of Chapter VII of the Basic Law is supplemented and amended as follows:</p>	<p style="text-align: center;">Član 6</p> <p>Naslova Poglavlja VII Osnovnog Zakona je dopunjen i izmenjen na sledeći način:</p>

<p>“Shitja dhe dhënia me qira e pasurive të sekuestruara dhe të konfiskuara”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Titulli i nenit 27, plotësohet dhe ndryshohet si në vijim:</p> <p>“Shitja e pasurisë dhe dhënia me qira”.</p>	<p>"Sale and lease of sequestrated and confiscated property".</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>The title of Article 27 is supplemented and amended as follows:</p> <p>"Sale and lease of property" '.</p>	<p>"Prodaja i iznajmlivanje zaplenjene i konfiskovane imovine ".</p> <p style="text-align: center;">Član 7</p> <p>Naslov člana 27 je dopunjen i izmenjen na sledeći način:</p> <p>"Prodaja i iznajmlivanje imovine '.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8</p> <p>1.Neni 27 (paragrafi 3) i Ligjit bazik, ndryshohet dhe plotësohet ashtu që pas fjalës “shitja”, shtohet fjalia: “dhe qiraja”.</p> <p>2.Neni 27 (paragrafi 4) i Ligjit bazik, ndryshohet dhe plotësohet ashtu që pas fjalës “shitja”, shtohet fjalia: “dhe qiraja”.</p> <p>3.Neni 27 (paragrafi 8) i Ligjit bazik, riformulohet si në vijim:</p> <p>“Mënyra dhe procedura e shitjes dhe dhënies me qira të pasurive të luajtshme dhe të paluajtshme të sekuestruara dhe të konfiskuara rregullohet me një akt nënligjor të nxjerrë nga Qeveria me propozim të Ministrit të Drejtësisë”, i cili nxjerrët brenda afatit gjashtë (6) muaj nga hyrja në</p>	<p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>1. Article 27 (paragraph 3) of the Basic Law is amended and supplemented so that after the word “sale”, the sentence “and rent” is added.</p> <p>2. Article 27 (paragraph 4) of the Basic Law is amended and supplementet so that after the word “sale”, the sentence “and rent” is added.</p> <p>3.Article 27 (paragraph 8) of the Basic Law is reworded as follows:</p> <p>"The manner and procedure of sale and lease of sequestrated and confiscated movable and immovable property is governed by a sub-legal act adopted by the Government, with the proposal of the Minister of Justice", which shall be adopted within six (6) months from the</p>	<p style="text-align: center;">Član 8</p> <p>1. Član 27. (stav 3.) Osnovnog zakona izmenjuje i dopunjuje se tako da se posle reči „prodaja“ dodaje se rečenica: „i zakup“.</p> <p>2. Član 27. (stav 4.) Osnovnog zakona izmenjuje i dopunjuje se tako da se posle reči „prodaja“ doda rečenica: „i zakup“.</p> <p>3.Član 27 (stav 8) Osnovnog Zakona je preformulisan na sledeći način:</p> <p>"Način i postupak prodaje i iznajmljivanja zaplenjene i konfiskovane pokretne i nepokretne imovine uređen je podzakonskim aktom koji usvaja Vlada sa predlogom Ministar Pravde", koji će biti usvojen u rou od šest (6) meseci od stupanja na snagu ovog zakona.</p>

<p>fuqi e këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Hyrja në Fuqi</p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>entry into force of this law.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Entry into Force</p> <p>This Law enters into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	--	--